



# La création néologique

Ou comment le sens vient aux mots

Christine Michaux

Ecole internationale du Shape – 11 mars 2015



troncation syllabe  
sens création définition  
acronyme verlan glossaire  
polysémie synonymie veille  
mot composition  
éponyme  
lexique sigle calque nom  
dérivation néographie  
emprunt terme acception

WordItOut

# Qu'est-ce qu'un mot?

lorsque

gsm

pote

anticonstitutionnellement

teuf

au fur et à mesure

tourne-disque

Pierre à feu

lentille convergente biconvexe

troncation syllabe  
sens création définition  
acronyme verlan glossaire  
polysémie synonymie veille  
mot composition  
éponyme  
lexique sigle calque nom  
dérivation néographie  
emprunt terme acception

WordItOut

# La langue générale et la langue de spécialité

Fonds linguistique commun

Nivologie: vocabulaire d'un Européen moyen

*Neige, neigeux*

*Poudreuse*

*Neige fondante*

*Névé*

*Grésil*

# La langue générale et la langue de spécialité

## Fonds linguistique commun

Nivologie: vocabulaire d'un Québécois moyen

*Névasse ou gadoue*

*Neige croûtée*

*Neige cartonnée*

*Neige lourde ou collante*

*Neige tassée*

*Neige des sucres*

# La langue générale et la langue de spécialité

Fonds linguistique commun

Nivologie: pour le technicien des rivières

*Régime nival d'un cours d'eau*

Nivologie: pour le poète

*Plante nivéale*

# Les recueils de mots

troncation syllabe  
sens création définition  
acronyme verlan glossaire  
polysémie synonymie veille  
mot composition  
éponyme  
lexique sigle calque nom  
dérivation néographie  
emprunt terme acception

WordItOut

# Produits finis: les recueils

## Le Robert, Dictionnaire de la langue française

A.R.N. ou ARN [aeren] n. m. – v. 1960; sigle de **acide ribonucléique** = acide nucléique formé d'un enchaînement de nucléotides constitués de ribose et d'une base purique ou pyrimidique. A.R.N. de transfert\*. A.R.N. messenger\*. Virus à A.R.N.\* => rétrovirus. – On emploie aussi l'anglic. RNA.

## Glossaire de l'Institut National Agronomique de Paris

acide ribonucléique, n.m.

Abréviation : ARN

Définition : Polymère de ribonucléotides.

Note : 1. Le produit de transcription de l'ADN est de l'ARN.

Note : 2. Le génome de certains virus est constitué d'ARN.

*Anglais : ribonucleic acid, RNA*

Recherche n° 1  
Résultat 1/1

Prononcer

Peindre les objets suivants :

- Aucun
- Aucun
- Aucun
- Aucun
- Aucun
- Aucun

Valider

Rôle des boutons



**H** AILERON, subst. masc.

→ **AILERON**, subst. masc.

A. — ZOOLOGIE. Extrémité de l'aile d'un oiseau composée de plumes appelées pennes :

- 1. Soudain, un véritable appel de trompette résonna dans la forêt. Ces étranges et sonores fanfares étaient produites par ces *gallinacés* que l'on nomme « téttras » au plumage varié de fauve et de brun, et à la queue brune. Harbert reconnut les mâles aux deux **ailerons** pointus formés par les plumes relevées de leur cou.  
J. VERNE, *L'Île mystérieuse*, 1874, p. 50.
- 2. Au crépuscule et déjà presque à la nuit nous voyons voler, au-dessus de la rive de sable, de nouveau cet étrange oiseau dont je parlais déjà (avant Bouca). Un fleuve, où Adoum va le repêcher. Deux énormes plumes non garnies et n'ayant que la tige centrale, partent de l'**aileron**, presque perpendiculairement au reste des plumes de l'oiseau, elles écartent de lui, paradoxalement, deux disques assez larges à l'extrémité de ces tiges, que l'oiseau, semble-t-il, peut mouvoir et dresser à demi, indépendamment.  
A. GIDE, *Voyage au Congo*, 1927, pp. 822-823.

Rem. L'aileron est aussi appelé *fouet de l'aile*.

— Peut désigner l'aile atrophiée de certains oiseaux aquatiques :

- 3. Ceux qui, de loin, virent d'abord des îles couvertes de manchots, à leur tenue verticale, à leur robe blanche et noire, crurent voir des bandes nombreuses d'entrailles (à peine peut-on dire ailes pour ces oiseaux commencés), leur mauvaise grâce sur terre, leur difficulté à marcher, les adjuge à l'océan où ils nagent à merveille, volontiers qu'ils en sont les premiers fils émancipés, des poissons ambitieux, candidats aux rôles d'oiseaux, qui déjà étaient parvenus à transformer leurs nageoires en ailerons, pas couronnée d'un plein succès : oiseaux impuissants, maladroits, ils restent poissons habiles.  
J. MICHELET, *L'Oiseau*, 1856, pp. 16-17.

— P. ext. Nageoire de certains poissons (carpe, requin) :

- 4. L'oiseau vole de la partie antérieure de son corps avec les ailes qui y sont attachées, et il se gouverne par la postérieure avec sa queue et ses pattes, qu'il allonge et retire à volonté, que le poisson, au contraire, nage par la partie postérieure avec sa queue qui, par ses ondulations, fait l'office de rame, et il se gouverne par l'antérieure avec les ailerons. Dans les poissons les meilleurs nageurs, tels que le thon, la dorade, le marsouin, appelé des matelots la flèche de la mer, ...  
J.-H. BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, *Harmonies de la nature*, 1814, p. 192.

Rem. Selon BOUILLET 1859 : « ... os qui retiennent les rayons des nageoires ».

— ART CULIN. Extrémité de l'aile d'une volaille préparée pour la table; nageoire comestible de certains poissons :

- 5. Le petit Chose boit le bol de bouillon, suce l'**aileron** de poulet...  
A. DAUDET, *Le Petit Chose*, 1868, p. 94.
- 6. Mott, Pell et Doyer's Streets et, depuis peu, Bayard Street, constituent le quartier chinois. Ce sont quatre rues comme les autres, aussi sordides, mais si absolument différentes. Affiches verticales de laque rouge et noir, bazars à kimonos et soieries d'exportation, **ailerons** de requins ou gélatines séchées débités par de vieux marchands en boutiques à boiseries dorées importées de Chine, rien ne manque, même pas les missionnaires baptistes, ornements de l'empire du Milieu...  
P. MORAND, *New-York*, 1930, p. 79.

Rem. Syntagmes *fricassée d'ailerons*, *plat d'ailerons*, *soupe aux ailerons de requin*.

flanc pour nettoyer ou réparer la partie immergée de la *coque* (*carène*).

**abordage** (*collision*). Manœuvre involontaire de deux *bateaux* se percutant ou se heurtant, pour une raison quelconque (*manœuvre ratée*, absence de *veille*, manque de maîtrise).



► **abordage** (*collision*).

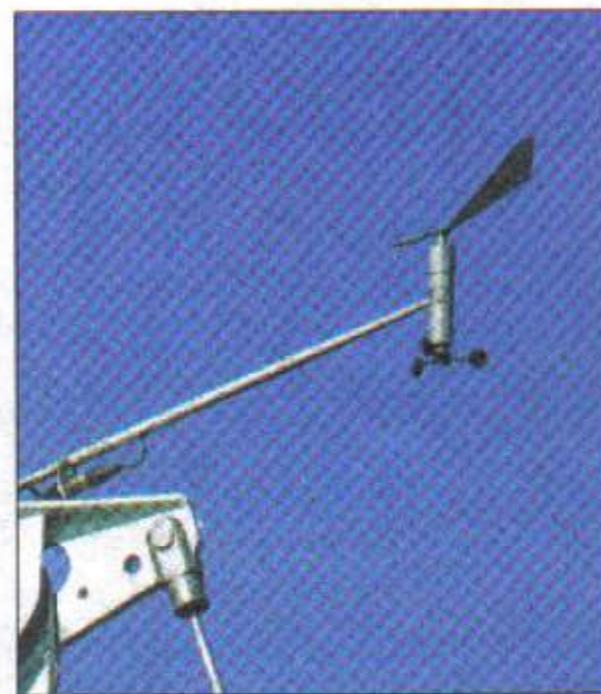
**aborder** (*to collide, to come*



► **accoster** (*to come alongside*).

**acier** (*steel, cast iron*). La construction acier caractérise les voiliers construits à partir d'éléments en acier (alliage fer et carbone) soudés entre eux. Ce matériau présente de nombreuses qualités de solidité et de longévité mais, pour pa-

Antenne, *girouette* ou capteur d'un instrument placés en extérieur (ex. : l'antenne d'un *radar*). On parle également d'un aérien pour la *girouette* d'un *pilote automatique*.



► **aérien** (*masthead unit*).

**affaler** (*to lower, to haul in*). Tirer vers le bas, descendre vers le

**aileron** (*wing*)  
filée d'un élém  
le *gouvernail*,  
liorant les éc  
namiques et  
marche du b  
l'élément cor

**ajut** (*benches*)  
*nœuds* ayant  
bouter deux  
moyen d'un  
d'un *nœud* f  
que soit la tr

**alidade** (*inclinometer*)  
re ou bras d'u  
(ex. : le *sexant*)  
mettant de m  
prenant des r  
ques ou astro  
*tant*, l'alidade  
porte le gran

v1.07 - 05/01/2009  
Hydraulic\_Turbine\_Domain - 07/06/2009 22:21:00

**Specialisation**

Hydraulic turbine

- Hydraulic turbine
- Francis hydraulic turbine
- Kaplan hydraulic turbine
- Pelton hydraulic turbine
- Propeller hydraulic turbine
- Water wheel
- Hydraulic turbine domain (class of domains)
- Shaft
- Turbine cover

**Concept : <Hydraulic turbine>**

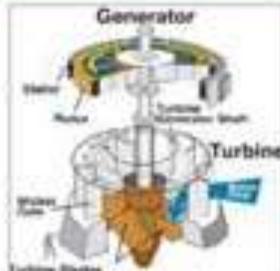
**Définition**

**Définition formelle:**

Composé de : «Hydraulic wheel», «Shaft», «Water in», «Water out» ;

Élément de : «Hydraulic group» ;

**Terme nommé :** Hydraulic turbine,  
**Terme d'usage :** turbine



**Terme d'usage : "turbine"**

**Définition**

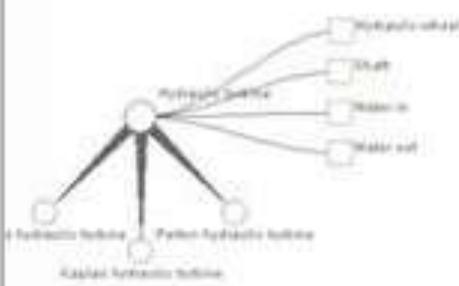
**Signification :** «Hydraulic turbine»

**Définition :** Hydraulic machinery is an essential element in the energy chain of a hydroelectric scheme. It is the first element that transforms hydraulic energy into mechanical energy. It is the key element that must bring together topographical, hydrological and environmental data to produce a hydroelectric scheme.

**Informations :**

**Synonymes :**  
Hydraulic turbine

**Termes liés :**  
Hydraulic wheel  
Shaft  
Water in  
Water out  
Wheel



- Translation Bureau
- Language Portal of Canada
- My TERMIUM
- Saved Records
- Search History
- Writing Tools

Index

- FRACTAL AUTOAFFINE
- FRACTAL BACKBONE
- FRACTAL BASED SOFTWARE
- FRACTAL BORDER**
- FRACTAL BOUNDARY
- FRACTAL CHAOS
- FRACTAL CHAOS DIGITAL HOLOGRAPHIC MEMORY
- FRACTAL CHAOS NETWORK
- FRACTAL CIRRIFORME
- FRACTAL CLUSTER
- FRACTAL CODING
- FRACTAL COMPLEXITY
- FRACTAL COMPRESSION
- FRACTAL COMPRESSION SYSTEM
- FRACTAL COMPUTER
- FRACTAL COMPUTER GRAPHICS
- FRACTAL CONCEPT

Search

Search Keys [All Terms]

Type your search term...

FRACTAL BORDER

Subject

Filter results by subject field

Select a subject field...

All Subject Fields [1 record]

English French

1. Subject Field(s)  
 - Mathematics  
 - Computer Graphics

1995-10-16

Domaine(s)  
 - Mathématiques  
 - Infographie

1995-10-16

**fractal border**   
CORRECT

**bord fractal**   
CORRECT, MASC

fractal boundary   
CORRECT

frontière fractale   
CORRECT, FEM

fractal set boundary   
CORRECT

frontière de géométrie fractale

fractal frontier

**DEF** - A line or area which determines inclusion in a fractal set.

**DEF** - Ensemble des éléments délimitant une forme fractale.

**OBS** - Claude Tricot's paper considers the main notions of interior and exterior dimensions of open sets with fractal boundaries.

**OBS** - Frontière intérieure ou extérieure d'un bassin d'attraction. Dans le cas des transformations ponctuelles planes, elle se comporte parfois comme une séparatrice. Les frontières simples ne sont pas toujours différentiables en tous points.

**CONT** - fractal border region

**PHR** - caractériser, créer, franchir une frontière fractale.

**CONT** - boundary of attractive basin, forward orbit, backward orbit, or boundary of a repellor.

**PHR** - frontière fractale dangereuse dynamiquement, différentiable en tous points, entrephase, extérieure, floue (d'un bassin attracteur), intérieure, non dangereuse de stabilité, ordinaire, séparatrice.

**PHR** - frontière fractale de bassin attracteur, d'enveloppe convexe, d'un motif de croissance.

Retour à IATE - La base de données terminologique multilingue de l'Union européenne (Alt+Gauche)



français (fr)

[Ecran de recherche](#) [Aide](#)

fracking Rechercher

en > fr (Domaine: N'importe quel domaine, Type de recherche: Tous)

Résultats 1- 4 sur 4 pour fracking

ÉNERGIE [Council] [Entrée entière](#)

	fracking	★★★★+@	
EN	hydro-fracturing	★★★★+@	
	hydraulic fracturing	★★★★+@	
FR	hydrofracturation	★★★★+@	
	fracturation hydraulique	★★★★+@	

ÉNERGIE [COM] [Entrée entière](#)

EN	hydraulic fracking	★★★★+@	
	hydraulic fracturing	★★★★+@	
FR	fracturation hydraulique	★★★★+@	

en > fr fracking Rechercher



français (fr)

Ecran de recherche Aide

Retourner aux résultats

Entrée suivante

Commentaire

Autres langues: DA DE ES ET FI IT LT NL PL SV toutes

Domaine ÉNERGIE

**en**

**Définition** well stimulation process used to maximize the extraction of underground resources, including oil, natural gas, geothermal energy, and even water; it is used by the oil and gas industry to enhance subsurface fracture systems to allow oil or natural gas to move more freely from the rock pores to production wells that bring the oil or gas to the surface

**Réf. de la définition** Council-EN based on Hydraulic Fracturing Background Information, United States Environmental Protection Agency, <http://www.epa.gov/safewater...> (28.7.2010)

**Terme** fracking

**Fiabilité** 3 (fiable)

**Réf. du terme** Wikipedia article "Hydraulic fracturing" <http://en.wikipedia.org/wiki...> (13.5.2011)

**Contexte** "Fracking (also often referred to as hydraulic fracturing or hydrofracking) is a process in which a fluid is injected at high pressure into oil or methane gas deposits to fracture the rock above and release the liquid or gas below. [...] Fracking -- which uses enormous amounts of drinkable water along with toxic chemicals and which also releases radioactive materials and other hazardous substances in shale deposits -- has raised significant environmental and health concerns."

**Réf. du contexte** Sourcewatch website <http://www.sourcewatch.org/i...> (13.5.2011)

**Commentaire relatif au terme** Some adverse environmental effects are illustrated in Paul Craig Roberts, "Nature's Capital is the Limiting Resource", Counterpunch, 25-27 January 2013 <http://www.counterpunch.org/2013/01/25/natures-capital-is-the-limiting-resource/> [25.1.2013]

**Date** 25/01/2013

**Terme** hydro-fracturing

**Fiabilité** 3 (fiable)

**Réf. du terme** Environmental Fact Sheet, New Hampshire Department of Environmental Services, <http://des.nh.gov/organizati...> (28.7.2010)

**Contexte** "Hydro-fracturing was originally developed in the oil fields to increase production volumes and isa relative newcomer to the drinking water well industry."

**Réf. du contexte** Environmental Fact Sheet, New Hampshire Department of Environmental Services, <http://des.nh.gov/organizati...> (28.7.2010)

**Date** 28/07/2010

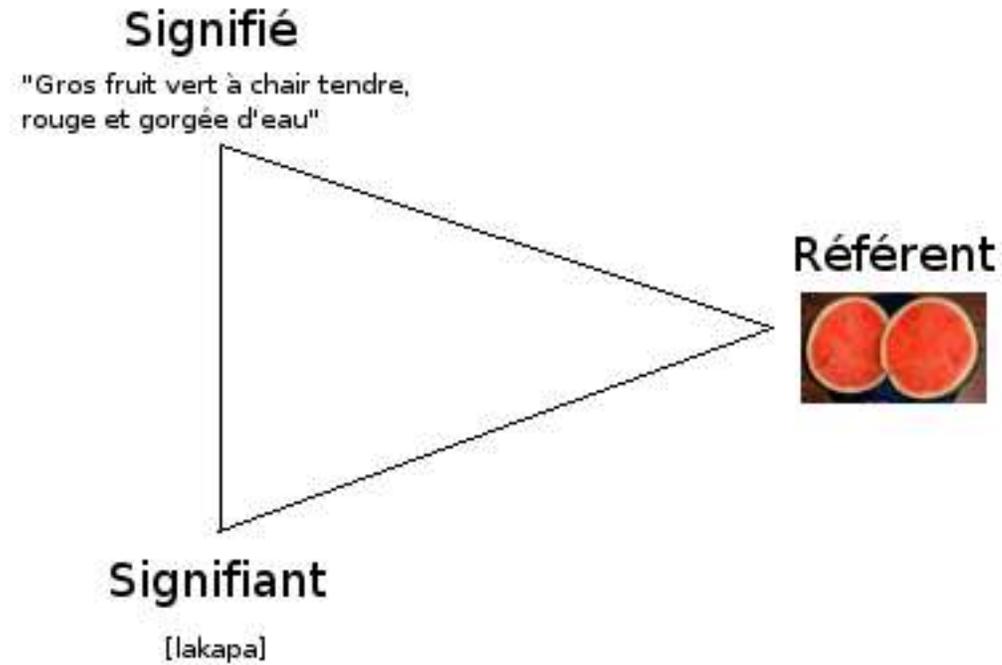
mailto:iate@consilium.europa.eu?cc=iate@cdt.europa.eu&subject=Feedback on IATE entry [750576]

# A quoi servent les recueils de mots?

troncation syllabe  
sens création définition  
acronyme verlan glossaire  
polysémie synonymie veille  
mot composition  
éponyme  
lexique sigle calque nom  
dérivation néographie  
emprunt terme acception

WordItOut

# Le sens



Triangle de Gomperz

Triangle sémiotique de Ogden et Richards (1923)

# Création de sens nouveaux

Création consciente et décisionnelle

- Rare
- Aléatoire
- Scientifiques
- Industriels et autres producteurs
- Planificateurs linguistiques
- Ceux qui aiment les secrets

Conclusion, les locuteurs sont toujours les rois de la langue!

# Création de sens nouveaux

1. Nouvelle acception par évolution de la langue
2. La troncation et le télescopage (mots-valises)
3. Les mots composés
4. La composition savante
5. Les syntagmes à valeur de mots
6. Les mots dérivés
7. Les calques
8. Les emprunts
9. Les éponymes
10. Les sigles et les acronymes

# Quel procédé?

Un zombie

La péémisation

Le déremboursement

Le nocebo

Le glamping – le glampeur

Un ufologue

La pipolisation



**MERCI!**

[christine.michaux@umons.ac.be](mailto:christine.michaux@umons.ac.be)

